

PowerJet 18V P4A

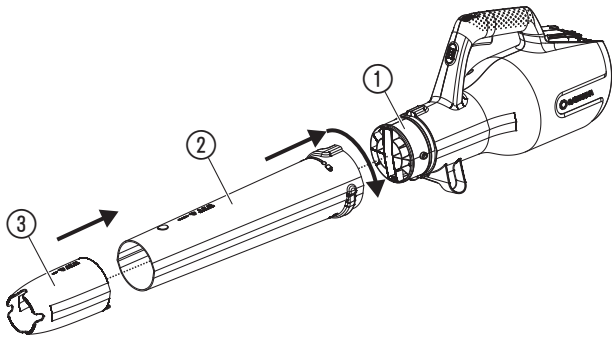
Art. 14890

**IT Istruzioni per l'uso**  
Soffiatore per foglie a batteria

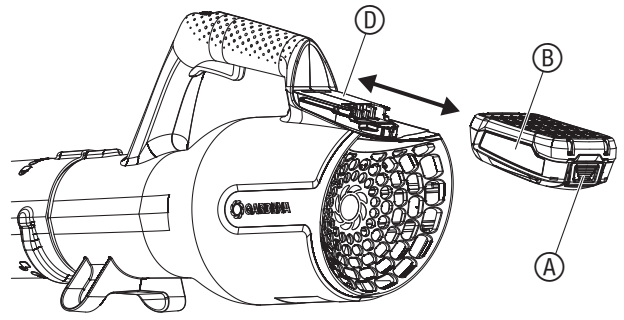
---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

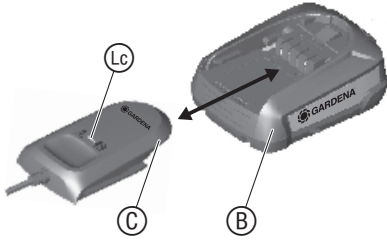
**A1**



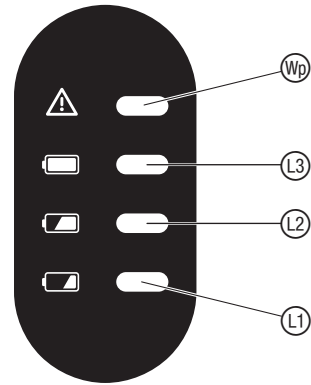
**O1**



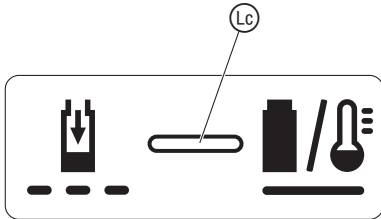
**O2**



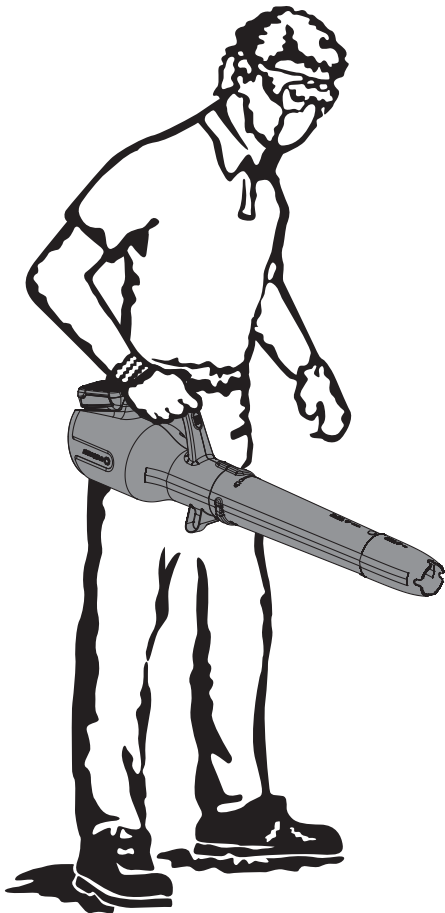
**O4**



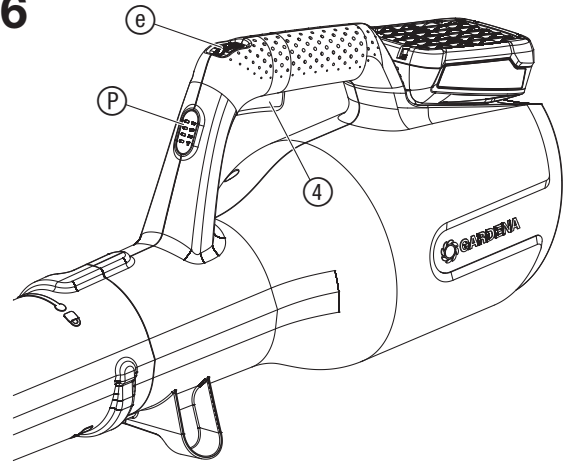
**O3**



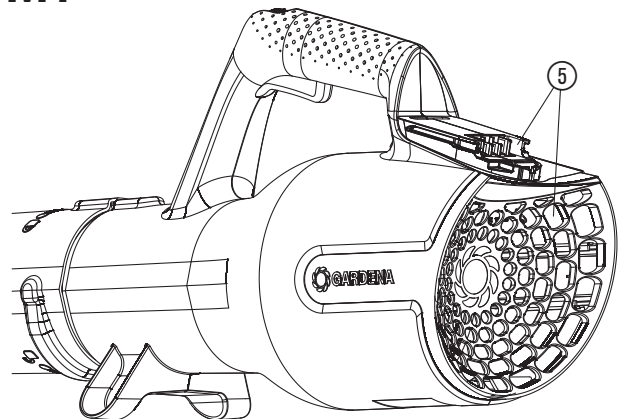
**O5**



**O6**



**M1**



## IT Soffiatore per foglie a batteria

1. SICUREZZA . . . . .	38
2. MONTAGGIO . . . . .	40
3. UTILIZZO . . . . .	40
4. MANUTENZIONE . . . . .	41
5. CONSERVAZIONE . . . . .	41
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	41
7. DATI TECNICI . . . . .	42
8. ACCESSORI . . . . .	42
9. SERVIZIO/GARANZIA . . . . .	42

### Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

### Destinazione d'uso:

Il **Soffiatore per foglie GARDENA** si utilizza per soffiare via particelle di sporcizia o erba tagliata da sentieri, accessi, cortili ecc., per ammucchiare erba tagliata, paglia o foglie tramite soffiatura oppure per eliminare particelle di sporcizia da angoli, fughe o fessure fra tegole e mattoni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



**PERICOLO! Pericolo di esplosione!**

→ Non utilizzare il prodotto in locali chiusi o per soffiare farina, sabbia, segatura, ecc.

## 1. SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Indossare visiera e cuffia di protezione.



Spegnere:  
togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Non esporlo alla pioggia.



**Per il caricabatterie:**  
**Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**

#### Norme generali di sicurezza

#### Sicurezza elettrica del caricabatteria



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

**Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!**

**→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.**

#### Funzionamento più sicuro

##### 1 Istruzioni

- Leggere con attenzione tutte le istruzioni. È necessario avere familiarità con dispositivi di controllo e conoscere come utilizzare la macchina correttamente.
- Non consentire mai a bambini o a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le disposizioni locali possono limitare l'età dell'utente.
- Ricordare che l'utente o l'utilizzatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

##### 2 Predisposizione

- Utilizzare dispositivi di protezione delle orecchie ed occhiali protettivi. Quando utilizzate la macchina indossateli sempre.
- Quando la macchina è in funzione indossare sempre delle scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitate di indossare vestiti sciolti o con corde o cravatte che pendono.
- Non indossare vestiti o gioielli che pendono che potrebbero essere risucchiati nell'apertura dell'aspiratore. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture dell'aspiratore.
- Utilizzare la macchina in posizione consigliata e solo su superfici solide e piane.
- Non utilizzare la macchina su una superficie lastricata o sulla ghiaia, su cui il materiale espulso potrebbe causare delle lesioni.
- Eseguire sempre, prima dell'utilizzo, un'ispezione visiva per verificare che il sistema di triturazione, i perni del sistema ed altri strumenti di fissaggio siano in posizioni di sicurezza; controllare inoltre che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi e gli schermi di sicurezza siano disponibili. Sostituire i componenti usurati e danneggiati pezzo a pezzo per conservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o non leggibili.
- Verificare la presenza di danni o segni di invecchiamento dell'alimentatore della tensione e del cavo di prolunga prima dell'utilizzo. Se si danneggia, il cavo di collegamento deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO FINO A QUANDO NON È STACCATO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o logoro.
- Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali.

##### 3 Funzionamento

- Verificare, prima di avviare la macchina, che l'alimentatore sia vuoto.
- Tenere lontano il proprio viso ed il proprio corpo dal foro di riempimento.
- Mani, altre parti del corpo o vestiti non possono trovarsi nell'alimentatore, nel canale di espulsione o vicino a parti mobili.
- Attenzione a non perdere l'equilibrio ed a stare con i piedi ben piantati a terra. Evitare di assumere posizioni del corpo non normali. Quando viene immesso del materiale non stare mai ad un livello superiore rispetto al livello della superficie della macchina.
- Quando la macchina è in funzione non fermarsi nella zona di espulsione.
- Fare molta attenzione in fase di alimentazione di materiale nella macchina; non devono essere introdotti pezzi metallici, pietre, bottiglie, boccole o altri oggetti non appropriati.
- Spegnere immediatamente la fonte di energia e aspettare fino a quando la macchina si spegne nel caso in cui il meccanismo di taglio colpisca un oggetto non appropriato o se la macchina cominci a fare rumori non abituali o a vibrare. Togliere la macchina dalla rete e fare quanto segue prima di riavviare ed utilizzare la macchina:
  - verificare la presenza di danni;
  - sostituire o riparare le parti danneggiate;
  - verificare le parti allentate e serrarle.
- Non consentire che il materiale lavorato si raccolga nella zona di espulsione, poiché ciò può ostacolare l'espulsione ordinaria e causare la reintroduzione del materiale tramite il foro di riempimento.
- Staccare la fonte di energia e togliere la macchina dalla rete nel caso in cui questa si intasi, prima di togliere lo sporco.
- Non utilizzare mai la macchina in caso di dispositivi e schermi di sicurezza difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Eliminare immondizia ed altri accumuli di sporco dalla fonte di energia per evitare di danneggiarla ovvero lo scoppio di possibili incendi.
- Non trasportare la macchina quando la fonte di energia funziona.
- Fermare la macchina e togliere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate:
  - sempre, se la macchina viene lasciata incustodita,
  - prima di sbloccare un intasamento o di liberare canali ostruiti,
  - prima di eseguire controlli, pulizie e altri lavori alla macchina.

- Non ribaltare la macchina con la fonte di energia in funzione.

#### 4 Manutenzione e custodia

- Quando la macchina viene fermata in occasione di manutenzioni, ispezioni, per essere messa in custodia o per la sostituzione di accessori, occorre disinserire la fonte di energia, staccare la macchina dalla rete ed assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate. Fare raffreddare la macchina prima di eseguire ispezioni, regolazioni ecc. Mantenere la macchina con cura e tenerla pulita.
- Custodire la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Fare raffreddare la macchina prima di metterla in custodia.
- Ricordarsi, prima della manutenzione del sistema di triturazione che, malgrado la fonte di energia sia stata interrotta grazie alla funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione, il sistema di triturazione può sempre essere messo in movimento.
- Sostituire, per motivi di sicurezza, le parti usurate o danneggiate. Utilizzare accessori e parti di ricambio originali.
- Non provare mai a bypassare la funzione di bloccaggio del dispositivo di sicurezza.

#### 5 Ulteriori avvisi di sicurezza per le macchine con sacchi

Spegnere la macchina prima di aggiungere o togliere il sacco.

#### Norme di sicurezza aggiuntive

##### Utilizzo sicuro della batteria



**Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.**

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare le istruzioni con cura.** Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.**

Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.

→ **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**



La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.**

Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore.**

**Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.** Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei costruttori del sistema POWER FOR ALL.**

Solo in questo modo la batteria viene protetta da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato.

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.** Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.** I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.**

Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo**


che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ **La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.**

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

→  **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**

Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ **Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature <0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ **Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C.** La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

#### Sicurezza elettrica



#### PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



#### PERICOLO! Pericolo di esplosione!

Non lavorare con il prodotto in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.

Nel caso in cui si soffino grandi quantitativi di materiale contenente polveri possono verificarsi scariche elettrostatiche, anche violente in condizioni ambiente sfavorevoli (ad es. molto asciutte).

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

#### Sicurezza personale



#### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Utilizzare il prodotto solamente in presenza di luce naturale ovvero di una buona luce artificiale.

Camminare, non correre.

Serrare a fondo tutti i dadi, i bulloni e le viti per assicurarsi che il prodotto sia in condizione di lavorare in modo sicuro.

Evitare di utilizzare il prodotto in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di pericoli di temporale.

Non indossare indumenti che potrebbero venire aspirati dall'apertura di aspirazione d'aria (ad es. foulard, cravatta, gioielli).

Legare i capelli lunghi e raccogliarli (ad es. con elmetto, cappello, fazzoletto).

Avviso: Non utilizzare il prodotto senza il tubo di soffiaggio per evitare un contatto con particelle di sporcizia in volo, in quanto ciò potrebbe essere causa di gravi lesioni.

Indossare sempre i guanti e utilizzare occhiali protettivi per evitare che pietre o macerie siano soffiate negli occhi o sul viso, il che potrebbe condurre alla cecità o a gravi lesioni.

Al momento della regolazione del prodotto, mentre si montano le parti che soffiano, prestare attenzione per evitare che le dita si incastrino tra parti mobili e fisse del prodotto.

Non utilizzare il prodotto quando una parte è danneggiata o difettosa ovvero se una delle viti è allentata. Farlo riparare da un tecnico autorizzato.

Non utilizzare il soffiatore nelle vicinanze di fuochi provocati da arbusti o che se propagano rapidamente, camini, fosse per barbecue, porta-ceneri ecc. Utilizzare il soffiatore in modo corretto consente di evitare l'estensione del fuoco.

Non riporre alcun oggetto nelle aperture del soffiatore e soffiare via il fogliame sempre lontano da persone, animali, vetro e beni mobili o immobili fermi quali alberi, auto, pareti ecc.

La forza dell'aria può far sì che pietre, particelle di sporcizia o ceppi siano gettati o lanciati e ciò potrebbe procurare danni a persone o animali, rompere vetri o causare altri danni.

Non utilizzare mai il prodotto per distribuire sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze. Ciò impedisce la propagazione di materiali tossici.

Per evitare irritazione da polvere si consiglia l'utilizzo di una maschera antipolvere.

Se il prodotto, a causa di un'anomalia, non si ferma, occorre togliere immediatamente la batteria e contattare l'Assistenza Clienti GARDENA.

Quando si utilizza il prodotto non camminare mai all'indietro poiché si potrebbe inciampare.

Avviso! L'uso di protettori auricolari e i rumori causati dal prodotto potrebbero far sì che l'utilizzatore non noti la presenza di persone che si avvicinano.

Questo prodotto trova impiego nelle aree esterne.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e agire sempre consapevolmente.

Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di apparecchi elettrici può essere causa di gravi lesioni.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.**

#### Montaggio del tubo di soffiaggio [fig. A1]:

1. Premere il tubo di soffiaggio ② fino all'arresto sul punto di uscita del tubo ① e ruotare quest'ultimo ② in senso orario fino all'arresto (chiusura a baionetta).
2. Per soffiare negli angoli è possibile mettere l'ugello ③ sul tubo di soffiaggio ② fino a quando scatta in modo udibile.

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di regolare o trasportare il prodotto.**

#### Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



#### ATTENZIONE!

→ **Osservare la tensione di rete.** La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

#### Nella dotazione del soffiatore a batteria GARDENA art. 14890-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Premere il tasto di sblocco ① e togliere la batteria ② dal suo alloggiamento ③.
2. Collegare il caricabatteria ④ ad una presa.
3. Spingere il caricabatteria ④ sulla batteria ②.

#### Quando la spia di carica della batteria ④ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ④ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

4. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
5. Una volta che la batteria ② è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ④.

#### Significato degli elementi di visualizzazione:

#### Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria ④



La ricarica viene segnalata dalla luce lampeggiante della spia di carica batteria ④.

**Nota:** la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

#### Luce continua spia di carica della batteria (Ⓢ)



La luce continua della spia di carica della batteria (Ⓢ) segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata. Senza batteria inserita, la luce continua della spia di carica della batteria (Ⓢ) segnala che la spia è inserita nella presa e che il carica-batteria è pronto per l'uso.

**Spia dello stato di carica della batteria (Ⓢ) sul prodotto [fig. O4/O6]:**  
Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria (Ⓢ) viene visualizzata per 5 secondi.

Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	Ⓢ1, Ⓢ2 e Ⓢ3 sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	Ⓢ1 e Ⓢ2 sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	Ⓢ1 è acceso di verde
0 – 10 % di carica	Ⓢ1 lampeggia di verde

**Quando il LED (Ⓢ) lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.**

Quando il LED di comunicazione guasti (Ⓢ) è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

#### Posizione di lavoro [fig. O5]:

Durante l'attività allontanarsi da oggetti fissi quali cordoli/marciapiedi, grandi pietre, veicoli e steccati.

Pulire gli angoli muovendosi dagli stessi verso l'esterno. Ciò evita l'accumularsi della sporcizia che potrebbe essere soffiata sul vostro viso.

Fare attenzione quando si lavora nelle vicinanze delle piante. La forte corrente d'aria potrebbe danneggiare le piante delicate.

#### Come avviare il soffiatore [fig. O1/O6]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

#### Avvio:

1. Inserire la batteria (Ⓢ) nel suo alloggiamento (Ⓢ) finché la si sente scattare.
2. Tirare la leva di avvio (Ⓢ).  
Il soffiatore parte e la spia di stato di carica della batteria (Ⓢ) viene visualizzata per 5 secondi.

#### Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio (Ⓢ).  
Il soffiatore si ferma.
2. Premere il tasto di sblocco (Ⓢ) e togliere la batteria (Ⓢ) dal suo alloggiamento (Ⓢ).

#### Come regolare la corrente d'aria [fig. O6]:

La corrente d'aria può essere regolata in 7 livelli.

→ Ruotare la rotella di accensione (Ⓢ) sulla corrente d'aria desiderata.

**Corrente d'aria ridotta:** è ideale per soffiare il fogliame leggero ad es. su ghiaia.

**Corrente d'aria media:** è ideale per fogliame normale.

**Corrente d'aria grande:** è ideale per fogliame umido e abbondante.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione del prodotto.

#### Come pulire il soffiatore [fig. M1]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

#### Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

1. Pulire le fessure dell'aria (Ⓢ) con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
2. Togliere il tubo di soffiaggio e pulirlo.

#### Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

#### Non utilizzare acqua corrente.

- **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.
- **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

## 5. CONSERVAZIONE

#### Messa fuori servizio:

**Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.**

1. Togliere la batteria.
2. Caricare la batteria.
3. Pulire il soffiatore, la batteria e il caricabatteria (vedi 4. MANUTENZIONE).
4. Conservare il soffiatore, la batteria e il caricabatteria in luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

#### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

#### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

#### Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

#### Li-ion

#### IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI




#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ Prima di eliminare i guasti del prodotto attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il soffiatore vibra in modo anomalo	Guasto meccanico.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il soffiatore non si avvia o si arresta. Il LED (Ⓢ) lampeggia di verde [fig. O4]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.


Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Il soffiatore non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (M) è acceso di rosso [fig. 04]</b>	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel soffiatore sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	La batteria è stata inserita con leva di avvio premuta.	→ Rilasciare la leva di avvio e riavviare.
<b>Il soffiatore non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (M) lampeggia di rosso [fig. 04]</b>	La leva di avvio è difettosa.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>Il soffiatore non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (M) non è acceso [fig. 04]</b>	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>La ricarica non è possibile.</b> <b>La spia di carica della batteria (C) rimane accesa [fig. 03]</b>	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
<b>La spia di carica della batteria (C) non si accende [fig. 03]</b>	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.

 **NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 7. DATI TECNICI

Soffiatore per foglie a batteria	Unità	Valore (art. 14890)
Portata volumetrica	m³/min.	7,9
Max. velocità di soffiaggio	km/h	100
Peso (senza batteria)	kg	1,8
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{(1)}$ Incertezza $k_{PA}$	dB (A)	85
		2,5
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ : misurata / garantita Incertezza $k_{WA}$	dB (A)	95 / 96
		1
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$ Incertezza $k_{vhw}$	m/s²	0,4
		1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

 **NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.**

Batteria di sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unità	Valore (art. 14903)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	2,5
Numero di celle (ioni di litio)		5

Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Potenza nominale	W	26

Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000

Tempo di ricarica della batteria 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45
---	----	--------

Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
--	----	------

Grado di protezione	□ / II	
---------------------	--------	--

Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. ACCESSORI

<b>Batteria di sistema GARDENA</b> PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	art. 14903 art. 14905
--	--	--------------------------

<b>Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A</b>	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901
---	--	------------

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

### Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.



La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

**Parti usurate:**

Il tubo di soffiaggio e l'ugello sono parti che si possono usurare e quindi escluse dalla garanzia.

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unions irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba zplnomocnená výrobcom GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzuje, že v následujúcom znenení (v) prístroji (-e) v prevedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky zahtevne uskľajených smerníc EU, bezpečnostných norem EU a norem špecifických pro výrobok. V prípade zmeny prístroje(-ú), ktorá s námi nebola dohodnutá, stráci toto prohlášení svoju platnosť.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ς) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrdujemo, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahtevne usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraavaa laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Alakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meelde poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitik bet koki prietais(-ų) pakeitima, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижє podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lēmā parakstījisies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgu, atbilst kaspatstāvīgam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

<b>Produktbezeichnung:</b> Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Akku-Laubbläser</b> <b>Battery Blower</b> <b>Souffleur de feuilles à batterie</b> <b>Accu-bladblazer</b> <b>Batteridrivnen lövläs</b> <b>Accu-løvblæser</b> <b>Akkulehtpuhallin</b> <b>Soffiatore per foglie a batteria</b> <b>Soplador de hojas con Accu</b> <b>Soprador de folhagem a bateria</b> <b>Akumulatorowa dmuchawa do liści</b> <b>Akkumulatorov lombfúvó</b> <b>Akumulatorový foukač listů</b> <b>Akumulatorový fúkač listů</b> <b>Φυγητήρας φύλλων μπαταρίας</b> <b>Akumulatorski puhallnik za listje</b> <b>Baterijski puhač za lišće</b> <b>Sulfiantă de frunze cu acumulator</b> <b>Акумуляторна моторна метла за листо</b> <b>Akuga lehepuhur</b> <b>Akkumulatorinis lapu pūstuvus</b> <b>Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs</b>	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-100</b> Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-2-29</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Niveau de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad målt/ garanteret mittattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená	Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Mesure zvočné móci: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena måsurat/ garanterat mērzeno/ garantirano mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mēritas/ garantētais	<b>95 dB(A) / 96 dB(A)</b>
<b>Produkttyp:</b> Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii prodottu: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	<b>Termék típus:</b> Druh výrobku: Typ produitu: Typoς προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	<b>14890</b>	<b>2020</b>				
<b>PowerJet 18V P4A</b>  EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktīvas: EK direktīvas:	<b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EU</b>  Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EC</b>	<b>2020</b>	<b>2020</b>				
<b>EU-Richtlinien:</b> EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktīvas: EK direktīvas:	<b>2020</b>	<b>2020</b>	<b>2020</b>				

Reinhard Pompe  
Vince President

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliaшvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14890-20.960.01/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com